

BOSTITCH®

MFN-200

MANUAL FLOORING NAILER CLAVADORA MANUAL PARA PISOS CLOUEUSE MANUELLE À PLANCHER



OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL MANUAL DE OPERACIÓN Y DE MANTENIMIENTO MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'ENTRETIEN

⚠ WARNING:

⚠ ADVERTENCIA:

⚠ ATTENTION:

BEFORE OPERATING THIS TOOL, ALL OPERATORS SHOULD STUDY THIS MANUAL TO UNDERSTAND AND FOLLOW THE SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS. KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, CONTACT YOUR BOSTITCH REPRESENTATIVE OR DISTRIBUTOR.

ANTES DE OPERAR ESTA HERRAMIENTA, TODOS LOS OPERADORES DEBERÁN ESTUDIAR ESTE MANUAL PARA PODER COMPRENDER Y SEGUIR LAS ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES. MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURA REFERENCIA, SI TIENE ALGUNA DUDA, COMUNÍQUESE CON SU REPRESENTANTE DE BOSTITCH O CON SU DISTRIBUIDOR.

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. PRÊTER UNE ATTENTION TOUTE PARTICULIÈRE AUX CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AUX AVERTISSEMENTS. GARDER CE MANUEL AVEC L'OUTIL POUR FUTUR RÉFÉRENCE. SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, CONTACTEZ VOTRE REPRÉSENTANT OU VOTRE CONCESSIONNAIRE BOSTITCH.

BOSTITCH®

INTRODUCTION

BOSTITCH tools are precision-built tools, designed for precise, high volume nailing. These tools will deliver efficient, dependable service when used correctly and with care. As with any fine tool, for best performance the manufacturer's instructions must be followed. Please study this manual before operating the tool and understand the safety warnings and cautions. The instructions on installation, operation and maintenance should be read carefully, and the manual kept for reference. NOTE: Additional safety measures may be required because of your particular application of the tool. Contact your BOSTITCH representative or distributor with any questions concerning the tool and its use. BOSTITCH, East Greenwich, Rhode Island 02818.

INDEX

Safety Instructions	3
Tool Specifications	4
Loading the Tool	5
Tool Operation	6
Fastener Depth & Maintenance	7
Other BOSTITCH Products	8

NOTE:



BOSTITCH tools have been engineered to provide excellent customer satisfaction and are designed to achieve maximum performance when used with precision BOSTITCH fasteners engineered to the same exacting standards. **BOSTITCH cannot assume responsibility for product performance if our tools are used with fasteners or accessories not meeting the specific requirements established for genuine BOSTITCH nails, staples and accessories.**



7-YEAR LIMITED WARRANTY — U.S. and Canada Only

Effective December 1, 2005 Bostitch, L.P. warrants to the original retail purchaser that the product purchased is free from defects in material and workmanship, and agrees to repair or replace, at Bostitch's option, any defective Bostitch branded pneumatic stapler or nailer for a period of seven (7) years from date of purchase (one (1) year from the date of purchase for compressors and tools used in production applications). Warranty is not transferable. Proof of purchase date required. This warranty covers only damage resulting from defects in material or workmanship; it does not cover conditions or malfunctions resulting from normal wear, neglect, abuse, accident or repairs attempted or made by other than our national repair center or authorized warranty service centers. Driver blades, bumpers, o-rings, pistons and piston rings are considered normally wearing parts. For optimal performance of your Bostitch tool always use genuine Bostitch fasteners and replacement parts.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. BOSTITCH SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

Some states and countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and country to country.

To obtain warranty service in the U.S. return the product, together with proof of purchase, to the U.S. Bostitch National or Regional Independent Authorized Warranty Service Center. In the U.S. you may call us at 1-800-556-6696 or visit www.BOSTITCH.com for the location most convenient for you. In Canada please call us at 1-800-567-7705 or visit www.BOSTITCH.com.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING:

EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.



The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.



CAUTION: Additional Safety Protection will be required in some environments. For example, the working area may include exposure to noise level which can lead to hearing damage. The employer and user must ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area. Some environments will require the use of head protection equipment. When required, the employer and user must ensure that head protection conforming to ANSI Z89.1 is used.

⚠WARNING:

NEVER USE MALLET WITH A LOOSE HEAD OR SPLINTERED HANDLE.

CAUTION: Replace worn or damaged parts immediately.

CAUTION: To avoid accidental injury, to yourself and others, bystanders must maintain a safe distance from you, during use of this tool especially when swinging the mallet

CAUTION: The operator should always wear safety shoes.

CAUTION: Use only cleats from Bostitch.

CAUTION: Never hit the plunger with the metal face of the mallet.

LOADING TOOL

⚠WARNING:

When loading tool: 1.) Never place a hand or any part of body in fastener discharge area of tool; 2.) Never point the tool at anyone.

OPERATION

⚠WARNING:

Always handle the tool with care: 1.) Never engage in horseplay; 2.) Never actuate the tool unless fastener discharge area of tool is directed toward the work; 3.) Keep others a safe distance from the tool while tool is in operation as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

⚠WARNING:

Keep hands and body away from the discharge area of the tool.

⚠WARNING:

Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at an overly steep angle as this may cause deflection of fasteners which could cause injury.

⚠WARNING:

Do not drive fasteners close to the edge of the work piece as the wood may split, allowing the fastener to be deflected possibly causing injury.

⚠WARNING:

This tool produces SPARKS during operation. NEVER use the tool near flammable substances, gases or vapors including lacquer, paint, benzene, thinner, gasoline, adhesives, mastics, glues or any other material that is - or the vapors, fumes or by-products of which are -- flammable, combustible or explosive. Using the tool in any such environment could cause an EXPLOSION resulting in personal injury or death to user and bystanders.

MAINTAINING THE TOOL

⚠WARNING:

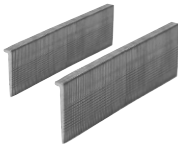
When working on tools note the warnings in this manual and use extra care when evaluating problem tools.

MFN-200 TOOL SPECIFICATIONS

All dimensions in inches unless otherwise specified

	MFN-200
Description	Manual Flooring Nailer
Fastener Type	"L" Type 16 Gauge Flooring Cleats
Magazine Capacity	150 cleats
Length	13-1/2" (342.9mm)
Width	3-1/2" (89mm)
Height	17-1/2" (444.5mm)
Weight	9.71 lbs (4.40kg)

MFN-200 FASTENER SPECIFICATIONS

Tool Model	Fastener Type	Fastener SKU	Gauge	Length
MFN-200 Manual Flooring Nailer		FLN-150	16	1-1/2"
		FLN-200	16	2"



NOTE:
BOSTITCH tools have been engineered to provide superior customer satisfaction and are designed to achieve maximum performance when used with precision BOSTITCH fasteners engineered to the same exacting standards. **BOSTITCH cannot assume responsibility for product performance if our tools are used with fasteners or accessories not meeting the specific requirements established for genuine BOSTITCH fasteners and accessories.**

LOADING THE MFN-200

⚠WARNING:

EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.



⚠WARNING:

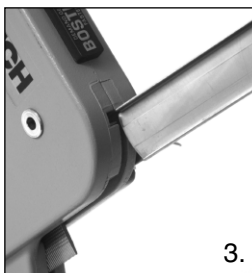
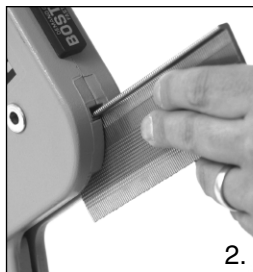
The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

TO PREVENT ACCIDENTAL INJURIES:

- Never place a hand or any other part of the body in nail discharge area of tool.
- Never point the tool at anyone else.
- Never engage in horseplay.
- Always handle the tool with care.
- Do not contact the actuator while loading the tool.

LOADING THE TOOL

1. Release the pusher spring clip and remove the pusher blade.
2. Load the fasteners into guide channel.
3. Insert rounded end of pusher blade into channel to retain fasteners.
4. Latch pusher spring clip to notched end of pusher blade. Ensure sufficient engagement of pusher blade for smooth fastener feeding.



⚠WARNING:

Fastener may not feed consistently if pusher blade is not installed.

BEFORE HANDLING OR OPERATING THIS TOOL READ AND UNDERSTAND THE WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL.

OPERATION

WARNING:



EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the **FRONT** and **SIDE** should **ALWAYS** be worn by the operator and others in the work area when loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.

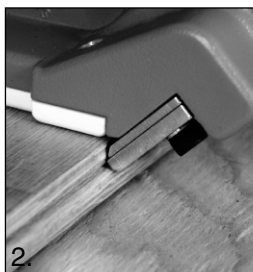
The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. **NOTE:** Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

The MFN-200 was designed to install 3/4" tongue and groove hardwood flooring.

NOTE: Always test on a scrap piece of flooring.

CAUTION: NEVER HIT THE PLUNGER WITH THE METAL END OF THE MALLET.

1. Position the flooring per the manufacture's specifications.
2. Place the tool with the guide plate above the tongue and firmly against the forward face of the flooring material.
3. Ensure that the composite foot is firmly held against the top surface of the flooring.
4. Using the rubber face of the mallet strike the top end of the metal plunger.



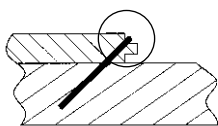
NOTE: Sufficient force is required to completely drive a single fastener with one strike of the mallet.

NOTE: REGARDING THE USE OF THIS TOOL TO INSTALL PRE-FINISHED FLOORING

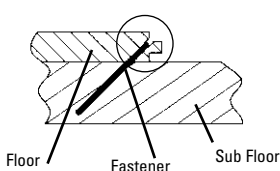
The BOSTITCH MFN-200 has been precisely engineered to be compatible with today's vast array of hardwood flooring products, including pre-finished flooring. Due to the ever changing products and manufacturing processes used in producing pre-finished hardwood flooring, caution must be used to ensure that the flooring finish is not damaged by the tool. Always test the tool and installation technique on a sample section of flooring to be certain that both the tool and the installation technique do not damage the pre-finished flooring. This procedure should be followed before each job due to variations in flooring and tool condition. **BOSTITCH cannot assume responsibility for any flooring damage.**

FASTENER DEPTH

UNDER DRIVEN FASTENER



PROPERLY DRIVEN FASTENER



If the plunger does not fully return the nail has not been completely driven. When this happens, use the rubber face of the mallet to strike the top end of the metal plunger again. When the nail is completely driven the ratcheting mechanism will allow the plunger to return.

MAINTENANCE

Tool

As with any quality tool regular maintenance will improve its operation and life span. BOSTITCH replacement parts are recommended. Do not use modified parts or parts which will not give equivalent performance to the original equipment.

1. To inspect or replace any parts of the plunger, first remove the retaining clip and pull out the locking pin.
2. Pull out the plunger assembly.
3. Clean old grease, dirt and abrasive particles off of all parts.
4. Lightly grease the plunger and the plunger spring.
5. Replace all damaged or worn parts.

CAUTION: WHEN REPLACING THE DRIVER BLADE, ENSURE THAT THE WORD “FRONT” STAMPED ON THE BLADE IS VISIBLE AFTER YOU HAVE INSTALLED IT ON THE PLUNGER.

Mallet

Over time the rubber face on the mallet may become worn, cracked, or chipped. These are signs that a new rubber face will need to be installed.



Remove old rubber face:

1. Secure the rubber face in a bench vise.
2. Pull upward on the handle till the rubber face is released from the steel stud.

To install a new rubber face on the mallet, we recommend doing it in the shop with the use of an arbor press. If you must do it manually follow these instructions.



1. Secure the mallet head in a bench vise.
2. Put the rubber cap slightly inclined on top of the steel stud, push downward with a twisting motion to engage the rubber cavity over the edge of the steel stud.
3. Once fully engaged over the edge, you can release the mallet from the vise and hit it on solid surface to properly seat the rubber face on the mallet head.

BOSTITCH FLOORING PRODUCTS



MIIIFS/MIIIFN
Pneumatic Flooring Tools



LHF97125
20 Gauge
Hardwood Flooring Stapler



SX150-BHF-2
18 Gauge
Hardwood Flooring Stapler



MIIIFN-KIT
MIIIFS Cleat Nailer
Conversion Kit



MIIIFOOT-KIT
MIIIFS/MIIIFN Pre-Finished
Flooring Adapter Foot Kit



N62FNK-2
15 Gauge
Oil-Free Finish Nailer Kit

For more information log on to:
www.BOSTITCH.com

INTRODUCCIÓN

Las herramientas BOSTITCH son herramientas construidas a precisión, diseñadas para clavar con exactitud un alto volumen de clavos. Estas herramientas entregan un servicio eficiente y fiable cuando se usan correctamente y con cuidado. Al igual que con toda herramienta de calidad, deben seguirse las instrucciones del fabricante para obtener el óptimo rendimiento. Estudie este manual antes de operar la herramienta y tome nota de las advertencias y precauciones de seguridad. Deben leerse en detalle las instrucciones sobre la instalación, operación y mantenimiento, y debe conservarse el manual para referencia. **NOTA:** Pueden necesitarse medidas adicionales de seguridad según la aplicación particular de la herramienta. Diríjase al representante o distribuidor de BOSTITCH si tiene alguna pregunta referente a la herramienta y su uso. BOSTITCH, East Greenwich, Rhode Island 02818.

ÍNDUCE

Instrucciones de seguridad	10
Especificaciones de la herramienta	11
Carga de la herramienta	12
Funcionamiento de la herramienta	13
La profundidad de la fijación & mantenimiento	14
Otros productos BOSTITCH	15

NOTA



Las herramientas BOSTITCH se han diseñado para brindar una satisfacción excelente al cliente y lograr máximo rendimiento al utilizarse con fijaciones de precisión Bostitch diseñadas con las mismas normas estrictas. **BOSTITCH no puede asumir responsabilidad alguna por el rendimiento del producto si se utilizan nuestras herramientas con fijaciones o accesorios que no reúnen los requisitos específicos establecidos para los clavos, grapas y accesorios genuinos de BOSTITCH.**



GARANTÍA LIMITADA DE 7 AÑOS — Sólo EE.UU. y Canadá

A partir del 1 de diciembre de 2005 Bostitch, L.P. garantiza al comprador del comerciante original que el producto comprado está exento de defectos en material y fabricación, y se compromete a reparar o reemplazar, a opción de Bostitch, cualquier engrapadora o clavadora neumática defectuosa de marca Bostitch por un período de siete (7) años desde la fecha de compra (un (1) año de la fecha de compra en el caso de compresores y herramientas utilizadas en aplicaciones de producción). La garantía no es transferible. Se requiere presentar evidencia de la fecha de compra. Esta garantía solamente cubre daños resultantes de defectos en material o fabricación, y no cubre condiciones o desperfectos resultantes del desgaste normal, negligencia, abuso, accidente o reparaciones intentadas o efectuadas por terceros ajenos a nuestro centro nacional de reparaciones o a los centros de servicio bajo garantía. Las aspas del impulsor, topes, juntas tóricas, pistones y aros de pistones se consideran componentes de desgaste normal. Para obtener el rendimiento óptimo de la herramienta Bostitch siempre use fijaciones y piezas de repuesto genuinas de Bostitch.

ESTA GARANTÍA SUSTITUYE TODA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR. BOSTITCH NO SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENCIALES.

Algunos estados y países no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita ni la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no corresponder a su caso. Esta garantía le concede derechos legales específicos, y usted puede tener también otros derechos que varían de un estado a otro y de un país a otro.

Para obtener servicio bajo garantía en los EE.UU. devuelva el producto, junto con el comprobante de compra, al Centro de Servicio bajo Garantía Autorizado Independiente Nacional o Regional de Bostitch en los EE.UU. Dentro de los EE.UU. usted puede llamarnos al 1-800-556-6696 o visitar www.BOSTITCH.com para ver la ubicación que más le convenga. En Canadá llámenos al 1-800-567-7705 o visite www.BOSTITCH.com.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA:



Al cargar, operar o dar servicio a esta herramienta, el operador y los demás presentes en el área de trabajo deben usar SIEMPRE PROTECCIÓN DE LOS OJOS en conformidad con las especificaciones ANSI y que proteja contra partículas que vuelen por DELANTE y por el LADO. Se exige protegerse la vista para resguardarse contra fijaciones o residuos que vuelen, lo cual puede causar lesiones graves a los ojos.

El empleador o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proteger por delante y por el costado. NOTA: Los anteojos o máscaras sin protección lateral por sí solos no dan una protección adecuada.



PRECAUCIÓN: En algunos entornos será necesaria protección de seguridad adicional. Por ejemplo, es posible que el área de trabajo incluya la exposición a niveles de ruido que pueden dañar el oído. El empleador y el usuario deben asegurarse de que cualquier protección necesaria para los oídos sea provista y utilizada por el operador y demás personas en el área de trabajo. Algunos entornos requieren el uso de aparatos de protección para la cabeza. Cuando sea necesario, el empleador y el usuario deben asegurarse de que se utilice protección para la cabeza en conformidad con la norma ANSI Z89.1.

⚠ ADVERTENCIA:

NUNCA USE EL MAZO SI TIENE LA CABEZA SUELTA O EL MANGO ASTILLADO.

PRECAUCIÓN: Reemplace las piezas desgastadas o dañadas inmediatamente.

PRECAUCIÓN: Para evitar lesiones accidentales, a usted y otros, los presentes en la cercanía deben mantenerse a distancia segura de usted durante el uso de esta herramienta especialmente al utilizar el mazo.

PRECAUCIÓN: El operador debe usar siempre zapatos de seguridad.

PRECAUCIÓN: Use solamente clavos de Bostitch.

PRECAUCIÓN: Nunca golpee el émbolo con la cara de metal del mazo.

AL CARGAR LA HERRAMIENTA

⚠ ADVERTENCIA:

Al cargar la herramienta: 1.) Nunca coloque una mano o cualquier otra parte del cuerpo en el área de descarga del sujetador de la herramienta; 2.) Nunca apunte la herramienta hacia otra persona.

OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA:

Siempre maneje la herramienta con cuidado: 1.) Nunca participe en juegos rudos; 2.) Nunca accione el gatillo a menos que la punta esté dirigida hacia el trabajo; 3.) Mantenga a los demás a una distancia segura de la herramienta mientras esté en funcionamiento porque puede activarse accidentalmente, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

Mantenga las manos y el cuerpo alejados del área de descarga de la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA:

No aplique fijaciones unas encima de otras ni con la herramienta en un ángulo demasiado agudo pues esto puede ocasionar la deflexión de las fijaciones, pudiendo causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

No aplique fijaciones cerca del borde de la pieza con la cual esté trabajando pues la madera puede dividirse, permitiendo la deflexión de la fijación, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

Esta clavadora produce CHISPAS durante la operación. NUNCA use la clavadora cerca de sustancias, gases ni vapores inflamables, incluidos diluyentes, lacas, pintura, bencina, gasolina, adhesivos, mástique, pegamentos ni ningún otro material que sea inflamable, combustible o explosivo – o vapores, emanaciones o subproductos que puedan serlo. Si se usa la clavadora en cualquier ambiente de este tipo podría causar una EXPLOSION produciendo lesiones físicas o fatales para el usuario y las personas en la cercanía.

MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

⚠ ADVERTENCIA:

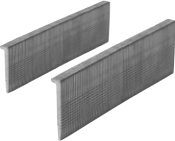
Al trabajar con herramientas, observe las advertencias de este manual y tenga sumo cuidado al evaluar herramientas con problemas.

ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA MFN-200

Todas las dimensiones están en pulgadas a menos que se especifique lo contrario

	MFN-200
Descripción	Clavadora manual para pesos
Tipo de fijación	Clavos para pisos tipo "L" calibre 16
Capacidad del depósito	150
Largo	342.9mm (13-1/2 pulgadas)
Ancho	89mm (3-1/2 pulgadas)
Altura	444.5mm (17-1/2 pulgadas)
Peso	4.4kg (9.71lbs)

ESPECIFICACIONES DE FIJACIONES MFN-200

Modelo de herramienta	Tipo de fijación	SKU de la fijación	Calibre	Largo
MFN-200 Clavadora Manual Para Pesos		FLN-150	16	38.1 mm
		FLN-200	16	50.8 mm



NOTA:

Las herramientas BOSTITCH se han diseñado para brindar una satisfacción excelente al cliente y lograr máximo rendimiento al utilizarse con fijaciones de precisión BOSTITCH diseñadas con las mismas normas estrictas. **BOSTITCH no puede asumir responsabilidad alguna por el rendimiento del producto si se utilizan nuestras herramientas con fijaciones o accesorios que no reúnen los requisitos específicos establecidos para fijaciones y accesorios genuinos de BOSTITCH.**

CARGA DE MFN-200

ADVERTENCIA:



ADVERTENCIA:

Al cargar, operar o dar servicio a esta herramienta, el operador y los demás presentes en el área de trabajo deben usar SIEMPRE PROTECCIÓN DE LOS OJOS en conformidad con las especificaciones ANSI y que proteja contra partículas que vuelen por DELANTE y por el LADO. Se exige protegerse la vista para resguardarse contra fijaciones o residuos que vuelen, lo cual puede causar lesiones graves a los ojos.

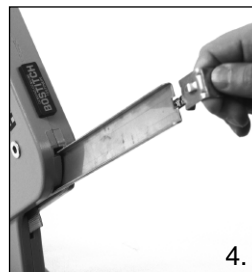
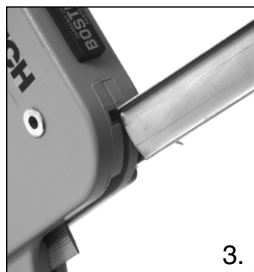
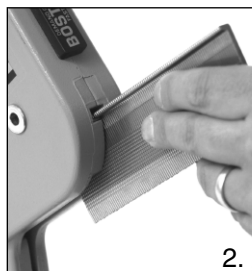
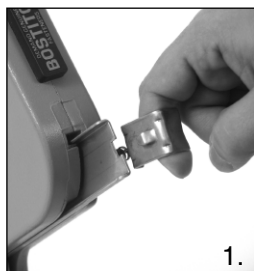
El empleador o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proteger por delante y por el costado. NOTA: Los anteojos o máscaras sin protección lateral por sí solos no dan una protección adecuada.

PARA PREVENIR LESIONES ACCIDENTALES:

- Nunca coloque la mano ni ninguna otra parte del cuerpo en el área de descarga de clavos de la herramienta.
- Nunca apunte la herramienta hacia una persona.
- Nunca participe en juegos rudos.
- Siempre maneje la herramienta con cuidado.
- No contacte el activador al cargar la herramienta.

CARGA DE LA HERRAMIENTA:

1. Libere el clip con resorte del empujador y retire la hoja del empujador.
2. Cargue las fijaciones en el canal guía.
3. Inserte el extremo redondeado de la hoja del empujador dentro del canal para retener las fijaciones.
4. Enganche el clip con resorte del empujador al extremo con muesca de la hoja del empujador. Asegure el enganche suficiente de la hoja del empujador para alimentar suavemente las fijaciones.



NOTA: ES POSIBLE QUE LAS FIJACIONES NO SE ALIMENTEN UNIFORMEMENTE SI NO SE INSTALA LA HOJA DEL EMPUJADOR.

ANTES DE MANIPULAR U OPERAR ESTA HERRAMIENTA, LEA DETALLADAMENTE LAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL.

FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA:



Al cargar, operar o dar servicio a esta herramienta, el operador y los demás presentes en el área de trabajo deben usar SIEMPRE PROTECCIÓN DE LOS OJOS en conformidad con las especificaciones ANSI y que proteja contra partículas que vuelen por DELANTE y por el LADO. Se exige protegerse la vista para resguardarse contra fijaciones o residuos que vuelen, lo cual puede causar lesiones graves a los ojos.

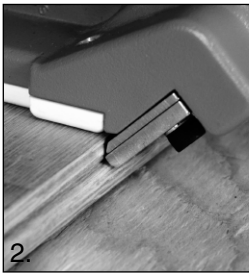
El empleador o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proteger por delante y por el costado. NOTA: Los anteojos o máscaras sin protección lateral por sí solos no dan una protección adecuada.

El modelo MFN-200 fue diseñado para instalar pisos de madera machihembrada de 19 mm (3/4").

NOTA: Siempre pruebe en un trozo de piso de muestra.

PRECAUCIÓN: NUNCA GOLPEE EL ÉMBOLO CON EL EXTREMO DE METAL DEL MAZO.

1. Posicione el piso siguiendo las especificaciones del fabricante.
2. Ponga la herramienta con la placa guía encima de la lengüeta y firmemente contra la cara delantera del material de piso.
3. Asegúrese de que la pata compuesta quede firmemente sujeta contra la superficie superior del piso.
4. Usando la cara de caucho del mazo golpee el extremo superior del émbolo de metal.



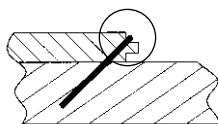
NOTA: Se requiere suficiente fuerza para instalar completamente una sola fijación con un golpe del mazor.

NOTA: CON RESPECTO AL USO DE ESTA HERRAMIENTA PARA INSTALAR PISOS PRETERMINADOS

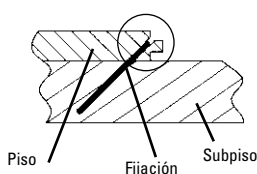
La BOSTITCH MFN-200 se ha diseñado precisamente para ser compatible con la amplia gama de productos de pisos de madera actuales, incluyendo los pisos preterminados. Debido a los productos siempre cambiantes y a los procesos de manufactura que se emplean al producir los pisos de madera preterminados, debe tenerse cuidado para asegurar que no se dañe el acabado del piso con la herramienta. Siempre pruebe la herramienta y la técnica de instalación en una sección de muestra del piso para tener la certeza de que ni la herramienta ni la técnica de instalación vayan a dañar el piso preterminado. Debe seguirse este procedimiento antes de cada trabajo debido a variaciones en pisos y condiciones de la herramienta. **BOSTITCH no puede asumir responsabilidad por ningún daño a los pisos.**

LA PROFUNDIDAD DE LA FIJACIÓN

FIJACIÓN MAL INSTALADA



FIJACIÓN BIEN INSTALADA



Si el émbolo no se devuelve totalmente, no se ha instalado completamente el clavo. Cuando ocurre esto, use la cara de caucho del mazo para golpear de nuevo el extremo superior del émbolo de metal. Cuando se instale completamente el clavo, el mecanismo de trinquete permitirá que se devuelva el émbolo.

MANTENIMIENTO

Herramienta

Al igual que con cualquier herramienta de calidad, el mantenimiento mejorará su funcionamiento y duración. Se recomienda usar repuestos BOSTITCH. No use piezas modificadas ni componentes que no tengan un rendimiento equivalente al equipo original.

1. Para inspecciones o reemplazar componentes del émbolo, quite primero el clip de retención y extraiga el pasador de seguridad.
2. Extraiga el ensamblaje del émbolo.
3. Limpie la grasa vieja, la suciedad y las partículas abrasivas de todas las piezas.
4. Engrase ligeramente el émbolo y el resorte del mismo.
5. Reemplace todas las piezas dañadas o desgastadas.

PRECAUCIÓN: AL REEMPLAZAR LA HOJA IMPULSORA, REVISE QUE SE VEA LA PALABRA “FRONT” ESTAMPADA EN LA HOJA DESPUÉS DE HABERLA INSTALADO EN EL ÉMBOLO.

Mazo

Con el tiempo la cara de caucho en el mazo puede desgastarse, agrietarse o picarse. Estas son señales de que se necesita instalar una nueva cara de caucho.



Retire la cara de caucho desgastada:

1. Asegúrela en un tornillo de banco.
2. Mueva hacia arriba el mango hasta que se libere la cara de caucho del perno de acero.

Para instalar una nueva cara de caucho en el mazo, recomendamos hacerlo en el taller y usando una prensa de árbol. Si debe hacerlo manualmente, siga estas instrucciones.



1. Asegure la cabeza del mazo en un tornillo de banco.
2. Ponga la tapa de caucho ligeramente inclinada encima del perno de acero, y hacia abajo con un movimiento de giro para enganchar la cavidad de caucho sobre el borde del perno de acero.
3. Una vez totalmente enganchada encima del borde, puede soltar el mazo del tornillo de banco y golpearlo sobre una superficie sólida para asentar debidamente la cara de caucho en la cabeza del mazo.

PRODUCTOS BOSTITCH PARA PISOS



MIIIFS/MIIIFN

Herramienta neumática para pisos



LHF97125

Engrapadora para pisos de madera calibre 20



SX150-BHF-2

Engrapadora para pisos de madera calibre 18



MIIIFN-KIT

Paquete de conversión de clavadora MIIIFS



MIIIFOOT-KIT

Juego de pata adaptadora MIIIFS/MIIIFN para pisos preterminados



N62FNK-2

Paquete de clavadora calibre 15 sin aceite

Para obtener más información visite:
www.BOSTITCH.com

INTRODUCTION

Les outils BOSTITCH sont des outils de précision conçus pour un clouage exact et à haut rendement. Ces outils offrent un service efficace et fiable lorsque utilisés correctement et avec soin. Comme pour tout outil de précision, il est nécessaire de suivre les instructions du fabricant pour obtenir de meilleures performances. Prière d'étudier ce manuel avant la mise en fonction de l'outil, et s'assurer d'avoir compris les avertissements et consignes de sécurité inclus. Lire avec précaution les instructions d'installation, de fonctionnement et de maintenance; conserver le manuel pour référence ultérieure. **REMARQUE :** Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être requises en fonction de votre utilisation particulière de l'outil. Pour toute question concernant l'outil et son utilisation, contacter un représentant ou distributeur BOSTITCH. BOSTITCH, East Greenwich, Rhode Island 02818, États-Unis.

INDEX

Consignes de sécurité	17
Specifications de l'outil	18
Chargement de l'outil	19
Fonctionnement de l'outil	20
Profondeur de fixation & maintenance	21
Autres produits BOSTITCH	22

REMARQUE:



Les outils BOSTITCH répondent aux attentes des consommateurs et offrent des performances optimales, lorsqu'ils sont utilisés en conjonction avec les dispositifs de fixation Bostitch obéissant au même standard. **BOSTITCH ne garantit pas les performances de vos outils s'ils sont utilisés avec des dispositifs de fixation ou accessoires ne répondant pas strictement aux exigences établies en matière de clous, agrafes et accessoires.**



GARANTIE LIMITÉE 7 ANS — États-Unis et Canada seulement

À partir du 1^{er} décembre 2005, Bostitch, L.P. garantit à l'acheteur d'origine au détail que ce produit est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication et accepte, le cas échéant, de réparer ou de remplacer, à la discrétion de Bostitch, toute agrafeuse ou cloueuse de marque Bostitch défectueuse pour une période de sept (7) ans à partir de la date d'achat (1 (un) an à partir de la date d'achat pour les compresseurs et les outils utilisés dans des applications de production). Cette garantie n'est pas cessible. Une preuve de la date d'achat est requise. Cette garantie couvre uniquement les dommages résultant de défaut de matériaux et de fabrication, et ne couvre pas les conditions ou défauts de fonctionnement résultant d'une usure normale, d'une négligence, d'un usage abusif, d'un accident, d'une réparation ou d'une tentative de réparation par une entité autre que notre Centre de réparation national ou l'un de nos Centres de service de garantie autorisé. Les lames du mandrin, les amortisseurs, les joints toriques, les pistons et les garnitures de piston sont considérés comme des pièces normales d'usure. Pour une performance optimale de votre outil Bostitch, utilisez toujours des attaches et des pièces de rechange Bostitch d'origine.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, IMPLICITE OU EXPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. BOSTITCH NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES.

Les limitations imposées par la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion des dommages accessoires ou indirects n'étant pas reconnues dans certains États et pays, les limitations ou exclusions précitées peuvent ne pas vous être adressées. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques qui s'ajoutent aux autres droits éventuels qui peuvent varier d'une province, d'un État ou d'un pays à l'autre.

Pour obtenir aux États-Unis des services liés à la garantie, retournez le produit à vos frais accompagné de la preuve d'achat à votre Centre de service national américain ou à un Centre de service régional indépendant de garantie autorisé. Aux États-Unis, appelez-nous au 1-800-556-6696 ou visitez le www.BOSTITCH.com pour connaître l'emplacement du Centre le plus près de chez vous. Au Canada, appelez-nous au 1-800-567-7705 ou visitez le www.BOSTITCH.com.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION:

UNE PROTECTION DES YEUX, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit TOUJOURS être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les attaches et débris projetés, susceptibles d'entraîner des blessures sérieuses.



L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer de l'utilisation d'une bonne protection oculaire. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et fournir une protection frontale et latérale. REMARQUE : Des lunettes sans protection latérale et des masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.



ATTENTION : Des mesures de sécurité supplémentaires seront nécessaires dans certains environnements. Par exemple, la zone de travail peut comporter une exposition à des niveaux de bruit pouvant conduire à un dommage auditif. L'employeur et l'utilisateur doivent alors s'assurer qu'une protection auditive adéquate est offerte et utilisée par l'opérateur et toute autre personne se trouvant dans la zone de travail. Certains environnements de travail nécessitent le port d'un casque de sécurité. Dans ce cas, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'un casque de sécurité conforme à la norme ANSI Z89.1 est toujours porté.

⚠ ATTENTION:

NE JAMAIS UTILISER LE MAILLET SI SA TÊTE EST DESSERRÉE OU QUE SON MANCHE EST FÊLÉ.

ATTENTION : Remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée.

ATTENTION : Afin d'éviter les blessures à l'utilisateur et aux autres, assurez-vous que toute tierce personne garde ses distances durant l'utilisation de l'outil, particulièrement au moment d'élancer le maillet.

ATTENTION : L'opérateur doit toujours porter des chaussures de sécurité.

ATTENTION : N'utiliser que des crampons de Bostitch.

ATTENTION : Ne jamais frapper le plongeur avec la face métallique du maillet.

CHARGEMENT DE L'APPAREIL

⚠ ATTENTION:

Lors du chargement de l'appareil : 1) Ne jamais placer la main ou toute autre partie du corps dans la direction de projection de l'élément d'assemblage de l'outil; 2) Ne jamais pointer l'outil vers quelqu'un.

FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION:

Manipuler l'appareil avec précaution : 1) Ne pas jouer ou chahuter avec l'appareil; 2) Ne jamais appuyer sur la détente tant que le nez de l'appareil n'est pas dirigé vers la pièce à assembler; 3) Tenir les autres personnes à distance raisonnable de l'outil lors de l'utilisation de celui-ci, car un déclenchement accidentel peut se produire et causer des blessures.

⚠ ATTENTION:

Garder le corps et les mains à l'écart de la trajectoire de sortie des attaches.

⚠ ATTENTION:

Ne pas enfoncer des attaches lorsque l'outil est trop penché ou par-dessus d'autres attaches car cela pourrait faire dévier ces dernières et entraîner des blessures.

⚠ ATTENTION:

Ne pas enfoncer des attaches près du bord de la pièce car le bois pourrait se fendre et faire dévier les attaches, entraînant ainsi des blessures.

⚠ ATTENTION:

Pendant son fonctionnement, cette cloueuse génère des ÉTINCELLES. NE JAMAIS utiliser la cloueuse près de substances, gaz ou vapeurs inflammables, y compris : laque, peinture, benzène, solvant, essence, adhésifs, mastics, colles ou tous autres produits qui sont, eux ou leurs vapeurs, brumes ou produits dérivés, inflammables, combustibles ou explosifs. L'utilisation de la cloueuse dans un tel environnement pourrait mener à une EXPLOSION pouvant causer des blessures ou

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

⚠ ATTENTION:

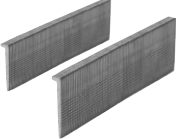
Au moment de travailler avec des outils, s'assurer d'observer les avertissements contenus dans ce manuel et prêter une attention redoublée en cas de problème.

SPÉCIFICATIONS DES OUTIL MFN-200

Toutes les dimensions sont en métrique (impérial) sauf avis contraire

	MFN-200
Description	Outil pour revêtement de plancher
Type d'attache	Crampons pour planchar type "L" calibre 16
Capacité du magasin	150
Longueur	342.9mm (13-1/2 po)
Largeur	89mm (3-1/2 po)
Hauteur	444.5mm (17-1/2 po)
Poids	4.40 kg (9,71lbs)

SPÉCIFICATIONS DES ATTACHES MFN-200

Modèle d'outil	Type d'attache	N° stock de l'attache	Calibre	Longueur
MFN-200 Outil Pour Revêtement de Plancher		FLN-150	16	38,1 mm
		FLN-200	16	50,8 mm



REMARQUE :

Les outils BOSTITCH répondent aux attentes des consommateurs et offrent des performances supérieures lorsqu'ils sont utilisés en conjonction avec les dispositifs de fixation BOSTITCH obéissant au même standard. **BOSTITCH ne garantit pas les performances de vos outils s'ils sont utilisés avec des dispositifs de fixation ou accessoires ne répondant pas strictement aux exigences établies pour les clous, attaches et accessoires d'origine BOSTITCH.**

CHARGEMENT DU MFN-200

ATTENTION:



UNE PROTECTION DES YEUX, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit TOUJOURS être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les attaches et débris projetés, susceptibles d'entraîner des blessures sérieuses.

ATTENTION:

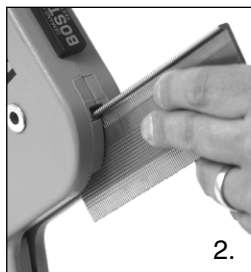
L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer de l'utilisation d'une bonne protection oculaire. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et fournir une protection frontale et latérale. REMARQUE : Des lunettes sans protection latérale et des masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.

POUR PRÉVENIR TOUT ACCIDENT :

- Ne jamais placer une main ou une partie quelconque du corps sur la trajectoire de sortie des attaches.
- Ne jamais pointer l'outil vers une autre personne.
- Ne jamais chahuter.
- Veiller à toujours manipuler l'outil avec précaution.
- Ne jamais appuyer sur l'activateur en chargeant l'outil.

CHARGEMENT DE L'OUTIL :

1. Dégager la pince du ressort-poussoir puis retirer la lame du poussoir.
2. Charger les attaches dans la rainure-guide.
3. Insérer l'extrémité arrondie de la lame du poussoir dans la rainure pour maintenir les attaches en place.
4. Enclencher la pince du ressort-poussoir sur l'extrémité encochée de la lame du poussoir. S'assurer que la lame du poussoir s'enfonce suffisamment pour assurer une avance des attaches en douceur.



REMARQUE : LES ATTACHES N'AVANCERONT PAS UNIFORMÉMENT SI LA LAME DU POUSSOIR N'EST PAS INSTALLÉE.

AVANT DE MANIPULER OU D'UTILISER CET OUTIL, VEILLER À LIRE ET COMPRENDRE LES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL.

ATTENTION:



UNE PROTECTION DES YEUX, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit TOUJOURS être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les attaches et débris projetés, susceptibles d'entraîner des blessures sérieuses.

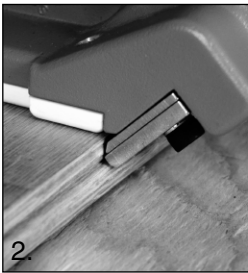
L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer de l'utilisation d'une bonne protection oculaire. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et fournir une protection frontale et latérale. **REMARQUE :** Des lunettes sans protection latérale et des masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.

Le MFN-200 a été conçu pour la pose de plancher 19 mm (3/4 po) à emboîtement double (rainure et languette).

REMARQUE : Faites toujours un essai sur une retaille de plancher.

ATTENTION : NE JAMAIS FRAPPER LE PLONGEUR AVEC LA FACE MÉTALLIQUE DU MAILLET.

1. Placer le revêtement de plancher selon les instructions du fabricant.
2. Placer l'outil, la plaque-guide au-dessus de la languette, fermement contre la face avant du revêtement de plancher.
3. S'assurer que le pied composite est bien maintenu contre la surface supérieure du revêtement de plancher.
4. À l'aide de la face caoutchoutée du maillet, frapper l'extrémité supérieure du plongeur en métal.



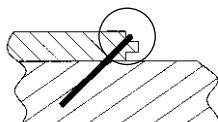
REMARQUE : Une certaine force est requise pour enfoncer complètement une attache d'un seul coup de maillet.

REMARQUE : À PROPOS DE L'UTILISATION DE CET OUTIL POUR INSTALLER UN PLANCHER PRÉFINI

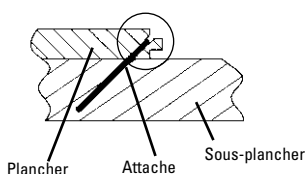
Le MFN-200 de BOSTITCH a été conçu avec soin pour être compatible avec la vaste gamme des produits actuels de plancher en bois dur, y compris les planchers préfinis. Étant donné le renouvellement constant des produits et procédés de fabrication des planchers préfinis de bois dur, veiller à ce que l'outil n'endommage pas le fini du plancher. Tester toujours l'outil et la technique d'installation sur un échantillon pour vous assurer qu'aucun de ces deux aspects ne cause de dommages au plancher préfini. Cette vérification doit être effectuée avant chaque ouvrage, étant donné les variations dans les revêtements de plancher et l'état de l'outil. **BOSTITCH n'est aucunement responsable de quelque dommage à un revêtement de plancher.**

PROFONDEUR DE FIXATION

ATTACHE PAS SUFFISAMMENT



ATTACHE CORRECTEMENT ENFONCÉE



Si le plongeur ne retourne pas complètement à sa position originale, l'enfoncement de l'attache est insuffisant. Dans un tel cas, frapper l'extrémité supérieure du plongeur en métal à l'aide de la face caoutchoutée du maillet. Une fois l'attache complètement enfoncée, le mécanisme à cliquet permettra le retour du plongeur.

MAINTENANCE

Outil

Comme pour n'importe quel outil, un entretien régulier améliorera sa qualité de fonctionnement et prolongera sa durée de vie. Nous recommandons les pièces de rechange BOSTITCH. Ne pas utiliser de pièces modifiées ou ne fournissant pas une performance équivalente à celle de l'équipement d'origine.

1. Pour inspecter ou remplacer toute pièce du plongeur, retirer d'abord la pince de retenue puis enlever la goupille d'arrêt.
2. Retirer le montage du plongeur.
3. Nettoyer la vieille graisse, la saleté et les particules abrasives de toutes les pièces.
4. Graisser légèrement le plongeur et son ressort.
5. Remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée.

ATTENTION : AU MOMENT DE REMPLACER LA LAME DU MANDRIN, S'ASSURER QUE LE MOT « FRONT », ESTAMPILLÉ SUR LA LAME, EST VISIBLE UNE FOIS CETTE DERNIÈRE INSTALLÉE SUR LE PLONGEUR.

Maillet

Avec le temps, la face de caoutchouc du maillet peut s'user, se fissurer ou s'écailler. Cela indique qu'il faut remplacer la face du maillet.



Démontage de la vieille face de caoutchouc :

1. Immobiliser la face de caoutchouc dans un étau d'établi.
2. Tirer le manche vers le haut jusqu'à ce que la face de caoutchouc se dégage du goujon d'acier.

Nous recommandons d'installer la nouvelle face en atelier, à l'aide d'une perceuse à colonne. Si l'installation se fait à la main, suivre les instructions suivantes :



1. Immobiliser la tête du maillet dans un étau d'établi.
2. Placer le capuchon de caoutchouc légèrement incliné sur dessus du goujon d'acier, puis pousser vers le bas avec un mouvement de torsion pour placer la cavité de caoutchouc au-dessus du rebord du goujon.
3. Une fois complètement sur le rebord, relâcher le maillet de l'étau puis le cogner sur une surface solide afin de bien appuyer la face de caoutchouc sur la tête du maillet.

PRODUITS BOSTITCH POUR PLANCHER



MIIFS/MIIFN

Outils pneumatiques pour revêtement de plancher



LHF97125

Agrafeuse à plancher de bois dur, calibre 20



SX150-BHF-2

Agrafeuse à plancher de bois dur, calibre 18



MIIFN-KIT

MIIFS Ensemble de conversion pour cloueuse à crampons



MIIFOOT-KIT

MIIFS/MIIFN Ensemble de pied adaptateur pour plancher préfini



N62FNK-2

Ensemble de cloueuse sans huile, calibre 15

Pour plus de renseignements, allez au :
www.BOSTITCH.com

[illegible]